

דֹּנָא דֹּנָא
Dona Dona

Aaron Zeitlin

Ensemble Score

Shalom Secunda, 1938
Arr. Dick Schoeller

Moderato (♩ = 100-120)

Dm

Gm

Dm

Gm

Dm

Gm

Voice

Oyf- n fur- I ligt a kelb- I, Ligt ge- bun- dn
Shrayt dos kelb- I, zogt der poy- er, Ver zhe heyst dir
Bid- ne kelb- er tut men bin- dn, Un men shlept zey

Flute

Clarinet
(B♭)

Alto Sax
(E♭)

Trumpet
(B♭)

Violin

Bass

Dm

Gm

Dm

Gm

Dm

Gm



Guitar

Dm

Gm

Dm

Gm

Dm

Gm

Piano

Accordion

4

Vo. *C⁷ F A⁷ Dm Gm Dm Gm*

mit a shtrik. Hoykh in him- I flit a shvel- bl
zayn a kalb? Volst ge- kent dokh zayn a foy- gl,
un men skekht. Ver s'hot fli- gl flit a- royf- stu

Flu.

Cla. (B \flat)

A.S. (E \flat)

Tru. (B \flat)

Vio.

B.

C⁷ F A⁷ Dm Gm Dm Gm

C⁷ F A⁷ Dm Gm Dm Gm

Gt.

C⁷ F A⁷ Dm Gm Dm Gm

P.

Acc.

The score is for a 4-measure phrase. The vocal line has lyrics in Hebrew and Yiddish. The instrumental parts include flute, clarinet (B-flat), alto saxophone (E-flat), trumpet (B-flat), violin, bass, guitar, piano, and accordion. The guitar part includes chord diagrams for C7, F, A7, Dm, and Gm. The piano and accordion parts provide harmonic accompaniment with chords corresponding to the guitar part.

7

Vo. *Dm Gm A⁷ Dm*

Freyt zikh dreyt zikh hin un tsu- rik.
Volst zikh ge- kent dokh hin un tsu- rik.
Iz bay keyn- em nit kayn shvalb.
knekht.

Flu.

Cl. (B \flat)

A.S. (E \flat)

Tru. (B \flat)

Vio.

B.

Gt. *Dm Gm A⁷ Dm*

P. *Dm Gm A⁷ Dm*

Acc.

The score is for a 4-measure phrase. The vocal line starts on a 7-measure rest. The instrumental parts are in 4/4 time. The guitar part includes chord diagrams for Dm (231), Gm (3111), A7 (1 3), and Dm (231). The piano and accordion parts show chord voicings for Dm, Gm, and A7.

Chorus

9

Vo. *C*⁷ *F* *C*⁷
Lakht der vint in korn, Lakht un lakht un

Flu.

Cl.
(B_b)

A.S.
(E_b)

Tru.
(B_b)

Vio.

B.

Gt. *C*⁷ *F* *C*⁷
3241 134211 3241

P.

Acc.

12

F C⁷ Dm A⁷ Dm

Vo. lakht, Lakht er op a tog a gan- tsn Mit a hal- ber nakht.

Flu.

Cla. (B \flat)

A.S. (E \flat)

Tru. (B \flat)

Vio.

B.

F C⁷ Dm A⁷ Dm

Gt. 134211 3241 231 1 3 231

P. F C⁷ Dm A⁷ Dm

Acc.

Detailed description of the musical score: This page contains the ensemble score for the sixth measure of the piece 'Dona Dona'. The score is written in B-flat major and 4/4 time. It includes parts for Voice (Vo.), Flute (Flu.), Clarinet (B-flat), Alto Saxophone (E-flat), Trumpet (B-flat), Violin (Vio.), Bass (B.), Guitar (Gt.), Piano (P.), and Accordion (Acc.). The vocal line begins at measure 12 with the lyrics 'lakht, Lakht er op a tog a gan- tsn Mit a hal- ber nakht.' The instrumental parts provide harmonic support, with the guitar part including specific chord diagrams for F (134211), C7 (3241), Dm (231), A7 (1 3), and Dm (231). The piano and accordion parts play block chords corresponding to the chord changes. The flute, clarinet, alto saxophone, and trumpet parts play a melodic line that mirrors the vocal melody, featuring a triplet of eighth notes in the second measure.

17 **A⁷** **Dm** **C⁷** **F**

Vo. Don- a Don- a Don- a Don- a. Don- a Don- a Don- a Dai.

Flu.

Cl. (B \flat)

A.S. (E \flat)

Tru. (B \flat)

Vio.

B.

A⁷ **Dm** **C⁷** **F**

Gt. 
1 3 231 3241 134211

P. **A⁷** **Dm** **C⁷** **F**

Acc. **A⁷** **Dm** **C⁷** **F**



Detailed description: This is a page from an ensemble score for the song 'Dona Dona'. It features a vocal line and instrumental parts for flute, clarinet (B-flat), alto saxophone (E-flat), trumpet (B-flat), violin, bass, guitar, piano, and accordion. The score is in 4/4 time and the key signature has one flat (B-flat major). The vocal line starts at measure 17 and includes the lyrics 'Don- a Don- a Don- a Don- a. Don- a Don- a Don- a Dai.' The instrumental parts are arranged in a similar pattern, with the guitar part including chord diagrams for A7, Dm, C7, and F. The piano and accordion parts provide harmonic support with chords corresponding to the guitar diagrams.

21

Vo. *A⁷* *Dm* *Gm* *A⁷* *Dm* *D.C.*
 Don- a Don- a Don- a Don- a. Don- a Don- a Don- a Dai.

Flu.

Cl.
(B \flat)

A.S.
(E \flat)

Tru.
(B \flat)

Vio.

B.

Gt.
A⁷ *Dm* *Gm* *A⁷* *Dm*


P.
A⁷ *Dm* *Gm* *A⁷* *Dm*

Acc.